



SATURDAY, NOVEMBER 8, 2025 - 7:30PM

VOX HUMANA, VOX HUMILIS (The human voice, the humble voice)

JOLAINE KERLEY, SOPRANO JOSEPHINE VAN LIER, BAROQUE CELLO/VIOLA DA GAMBA LEANNE REGEHR, HARPSICHORD

First Presbyterian Church, 10025-105 Street, Edmonton

PROGRAM

SATURDAY NOVEMBER 8, 2025 - 7:30PM

VOX HUMANA, VOX HUMILIS

Jolaine Kerley, soprano Josephine van Lier, baroque cello/viola da gamba Leanne Regehr, harpsichord

> Claudio Monteverdi (1567-1643) Si dolce e'l tormento Ohime ch'io cado

Riccardo Rognoni (c. 1550-1620) Ancor che col Partire; diminutions after Cipriano da Rore (1515-1565)

> Paolo Magni (c. 1650–1737) E Caro il tormento

Bernardo Sabadini (?-1718) Amar e non mirar

Filippo Amadei (1670-1730)
Sonata a violoncello solo con il basso per il cembalo in d minor WD 896/10
Andante
Andante Cantabile Assai
Andante

Francesco Ballarotti (1660-1712) Stelle avverse in cielo armatevi

Anonymous Amo il regno et amo il figlio

Intermission

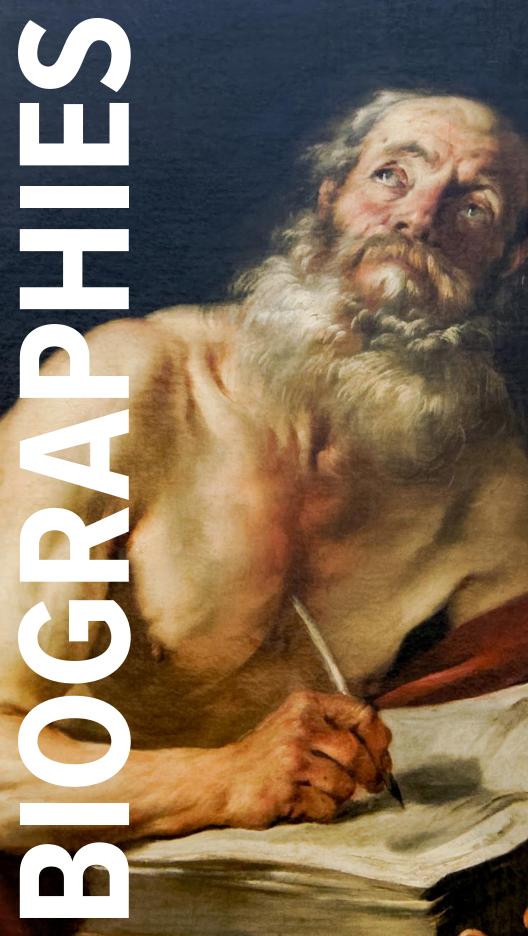
Allessandro Scarlatti (1660-1725) Io non son di quei campiono from La Statira -

> Domenico Scarlatti (1685-1757) Sonata in f minor, K. 69 Sonata in F major, K. 468

Allessandro Scarlatti Ogni imagine di bene from Lisa del foco mio Benche Rigada from Lisa del foco mio

Allessandro Scarlatti
Cello Sonata in d minor
Largo
Allegro
Largo
A Tempo Giusto

Allessandro Scarlatti Canata: Il mio sol non e piu meco





JOLAINE KERLEY

SOPRANO

Edmonton based soprano and conductor, Jolaine Kerley is active as a soloist, voice instructor, choral conductor, adjudicator, and clinician. She is currently Associate Professor of Music at Concordia University of Edmonton as well as artistic director of Ariose Choir. Jolaine holds graduate degrees from the University of Alberta and the Early Music Institute at Indiana University's Jacobs school of Music.

Jolaine has been heard frequently as soprano soloist with choruses and orchestras throughout North America including the Edmonton Symphony Orchestra, the Alberta Baroque Orchestra, Richard Eaton Singers, Luminous Voices, and Pro Coro Canada. Recent solo engagements include *The Music of Vaughan* Williams with the Richard Eaton Singers and the Edmonton Symphony Orchestra, Singing Sirens of the Seicento with Early Music Alberta, Arietta with Early Music Alberta, Alan Bevan's Nou Goth Sonne Under Wode at Carnegie Hall in New York City, Bach's Johannes Passion with Calgary's Professional vocal ensemble Luminous Voices, Bach's BWV 36 with the Alberta Baroque Orchestra and Faure's *Requiem* and Goodall's *Eternal* Light with da Camera Singers. Jolaine performs solo recitals throughout the Edmonton area and is frequently heard performing events with Concerts in Care, Health Arts Society of Alberta. Jolaine performs frequently with Early Music Alberta and she is excited to be involved in tonight's concert. Vox Humana. Vox Humilis.



JOSEPHINE VAN LIER

BAROQUE CELLO, VIOLA DA GAMBA

Josephine van Lier is a Dutch cellist and viola da gambist based in Edmonton, Alberta, Canada, since 1995. Known for her dedication to historically informed performance, she bridges the classical and early music worlds with a versatile repertoire and collection of historic instruments, including baroque cello, violone, and various sizes of gambas.

Her acclaimed 4-disc recording of the Bach cello suites has earned international praise.

Josephine van Lier is a driving force in the world of early music. As founder and artistic director of Early Music Alberta, Josephine promotes early music through concert series and a festival in Edmonton. She is highly sought after as a performer, adjudicator, and educator worldwide.

Through her unwavering dedication to early music and her extraordinary talent, Josephine continues to inspire and enrich the world of classical and baroque music.

Learn more at www.josephinevanlier.com



LEANNE REGEHR

HARPSICHORD

Leanne Regehr is a versatile and sensitive pianist who is widely recognized for her intuitive ability to collaborate with other musicians across an extensive range of repertoire. She is a keyboardist with the Edmonton Symphony Orchestra, and has performed with organizations including the Chamber Orchestra of Edmonton. Pro Coro Canada, Luminous Voices, the Okanagan Symphony Orchestra, Early Music Alberta, and the Academy Concert Series in Toronto. Leanne has been engaged as a répétiteur with Shreveport Opera, Mercury Opera, and Edmonton Opera and her dedication to the development of young singers has been shown through her work as a faculty member with Opera NUOVA, as a Coaching Fellow at the Aspen Music Festival and most recently with the Ukrainian Art Song Project's Summer Institute in Toronto. She is featured on a live recording of Victor Davies' Mennonite Piano Concerto with the Winnipeg Symphony Orchestra as well as on Fire-flowers, a recently released recording with Juno-nominated Calgary based choir, Luminous Voices, in works by Brahms and Wadsworth

Leanne completed her Doctor of Music in Piano Performance at Northwestern University and explored further studies at the Banff School of Fine Arts and the Universitat Mozarteum in Salzburg. She has taught at the University of Alberta, and currently serves as piano instructor at The King's University. For twenty three seasons, she has enjoyed playing the masterworks of the choral repertoire with Chorus Inspira (formerly the Richard Eaton Singers) in Edmonton, where she freelances as a soloist, vocal coach, recital partner, and adjudicator.

TRANSLATIONS

Si dolce è'l tormento

So sweet is the torment
That lies in my heart,
That I can live content
With unfeeling, infatuating beauty.
In this earthly paradise
Vanity grows
And piety fades:
Yet like a rock
Against the wave of pride
My faith will always hold fast.

False hope
Turns away from me,
Neither pleasure nor peace
Descend upon me,
And the unholy woman I adore
Does not grant me the relief
Of her favour:
Amidst infinite pain
Amidst forlorn hope
My faith will live on.

From fire and ice
I have no respite
but at heaven's gates
I will find peace...
if the fatal blow
of an unwavering arrow
pierced my heart,
overturning my fate
brought by death's dart
I will heal my heart...

If the flame of love
Has never yet been felt
By the hard heart
That has stolen my own,
If I am shown no pity
By the cruel siren
That has enchanted my soul:
Then let it be that one day,
Languishing in pain and
repentance,
She will sigh for me.

Ohime ch'io cado me

Alas for me, I tumble down, alas for me, my foot slips again just as it did before. and my lost and withering hope must I once again water with fresh tears. Of this old passion I again feel in my heart, now that a beautiful face has broken. as well as the loved glances the hard enamel of these icv thoughts with which I. the unfortunate have armed myself. I was fool enough to think I should have a sure shield against the naked archer. and yet I who am so warrior-like, what a coward I am I will not endure the enticing blow of a single glance. O immortal champion I am angry how so weak You are fleeing; like an enchanted man who has lost his way in glass armour, you have led me disloyal one against a sword made of hard diamond. How powerfully punishes tyrannous love the daring of a rebellious soul, a kind word. a serene face, a charming wonderment can tie again a liberated heart. Eyes, beauteous eyes if for you virtue has always been fair, and mercy true Oh, do not deny me the glance and the laughter; so that my prison on such a beautiful ground

should become a paradise.

E caro il Tormento

And precious is the torment, sweet the pain, if one obtains in reward faith for faith, love for love

Amar è non mirar

To love and not to gaze upon the object that one adores is a torment sufficient to die from. To stay far from one's beloved is an anguish in the breast that makes the soul languish.

Stelle avverse in cielo armatevi

Adverse stars in the sky, arm yourselves: this heart will not yield, and firm and strong will resist the assaults of fate.

Amo il regno et amo il figlio

I love the kingdom and I love the son. The one is beautiful and the other is dear, to leave the one is too bitter a counsel.

lo non son di quei campioni

I am not one of those champions so crazy for honor. I delight in money, I am an enemy of noise and conflict.

Ogni Imagine di bene

Every image of the beloved, in my heart, in my suffering, gives birth to such sweet pains, that I am consumed by languishing.

Benche rigido e il mio fato

Although my fate is harsh, my heart is nevertheless content with it. The more I suffer, the more I burn; and thus I claim to show all the boasts and glories of my love.

Il Mio Sol non è più meco

Aria:

My sun is no longer with me, Where did you go, my beautiful sun? If this soul does not come with you It suffers and dies with pain.

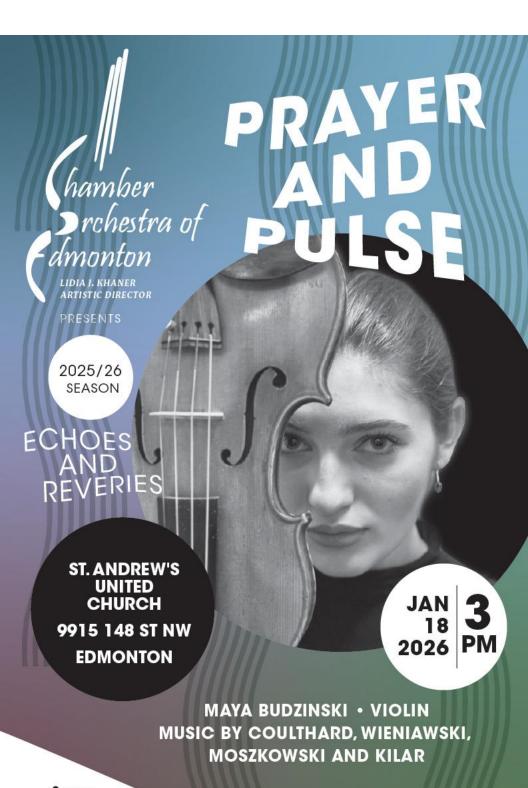
Recitative:

O, lucky places
where my beloved carry his beautiful feet,
where my beloved directs his beautiful eyes!
Who can give me wings to follow him flying
that friendly destiny, bring him back to dress
with light these beautiful hills?
Without my beloved
the sky looks cloudy, the water is cloudy,
it seems that the mountain has no green,
the river is without life.
And the smiling season
is sad and dull in her speech says that far away
is my sun, I am no longer the same.

Aria:

But if the beloved sun comes back With its splendour, the hill and the field Will dress in flowers and green. Now while it shines somewhere far away The hill and the valley are unable to smile.

A MESSAGE FROM THE CHAMBER OPRCHESTRA OF EDMONTON



FAboring with institute for austrian with institute for austrian and central eleghen studies

CHAMBERORCHESTRAOFEDMONTON.CA

BER ORCHESTRA OF EDMONTON 📅 @CHAMBORCHYEG

2025-2026 CONCERT SEASON

- SATURDAY, FEBRUARY 7, 2026, 7:30 PM IT TAKES TWO... TO GAMBA
- FRIDAY, MARCH 13, 2026 7:30PM CLASSICAL CONVERSATIONS: THE FORTEPIANO UNVEILED
- FRIDAY, MAY 8, 2026 7:30 PM PAGANINI AND FRIENDS

THANK YOU

Donors:

We extend our heartfelt gratitude to our generous donors, whose invaluable support makes this concert, and all our programming possible.

George Andrix Anonymous Annette Ayre Astrid Blodgett, Herb Taylor Juliet Bryce **Evelyn Ellerman** Lorne Gunter dr Hackett **Monica Henry** Mark and Nancy Heule **Ernest Howe** James Irving **Robert and Margaret Iveson** Leslie Main Johnson Katherine Elizabeth Jones Melissa Jones Marilyn Kerley Loretta Klarenbach

Evan Liana Russ and Johann Mann Ann Manson Julian Martin David and Beverly Oh **Dallas Petry** Tanya Phillips Colin Rvan **Linda Slater Dennis & Joyce Vass** Erik Visser

Volunteers:

We sincerely thank our dedicated volunteers, whose tireless efforts and unwavering support make this concert possible.

Ashley Byrne, bookkeeper Margriet Haagsma, grant writer

Event volunteers: Frances Elgaard **Janet Couch Greg Yaremko Bryony Barker Charlotte Taylor Nelly Wu**

Board:

Josephine van Lier Artistic Director

Melissa Jones

President

David Oh

Treasurer

Janice Pocatella

Secretary

Julian Martin

Past-President



Thank you, Erik Visser, for creating all of our beautiful promotional material, inventing and setting up our marvelous stage, providing professional stage lighting, as well as doing our high quality professional Livestream audio and video (including a creating a reedited post concert 4K video!), and doing all of our photography. In addition, Erik is our essential behind-the-scenes guy!

WWW.EARLYMUSICALBERTA.CA



Diane Walker

Nelly Wu Greg Yaremko



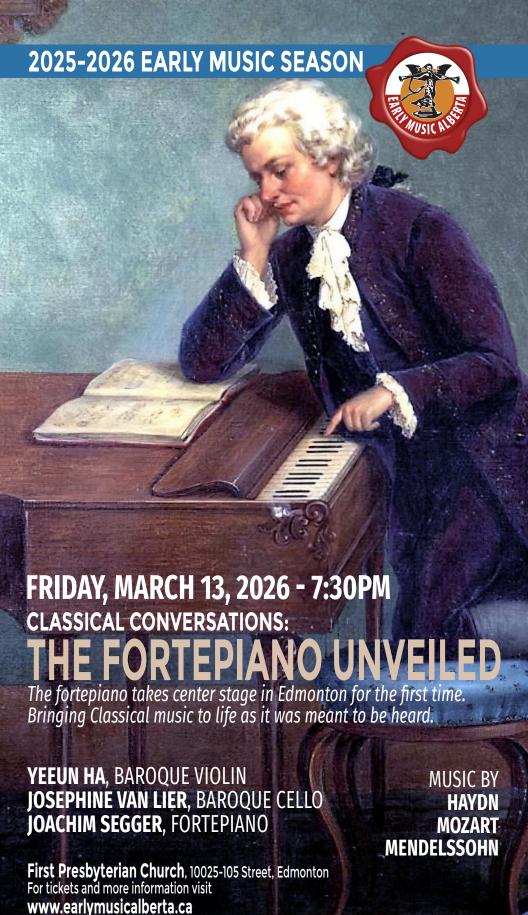














JOHANNES SECKER

HARPSICHORD RESTAURATION





